

Contents



Maps xii

HISTORY OF THE FLORENTINE PEOPLE

Book v 2

The Emperor Henry VII invades central Italy, causing uproar in Rome and other cities 1 · *He threatens Florence, but is forced to withdraw* 6

The Florentines appeal to King Robert for help, who is appointed governor of the city for five years 17 · *Henry VII plans an attack on the Kingdom of Naples in concert with Frederick of Sicily, but falls sick and dies at Buonconvento* 21 · *The Pisans turn to Ugucione della Faggiuola for leadership in their struggle with Lucca* 28 · *Lucca is taken over by Ugucione* 30 · *King Robert's brother Peter is sent to make war against Lucca and Pisa* 31 · *To protect his flank, he makes peace with the Aretines* 32 · *Ugucione continues the war against the Florentines, and defeats them at Montecatini* 35 · *Growing dissatisfaction with King Robert* 41 · *Ugucione loses Pisa and Lucca on the same day owing to uprisings of the citizenry* 43 · *The Pisans make peace with King Robert* 46 · *War in northern Italy spreads to Tuscany* 51 · *The rise of Castruccio Castracani and his first contests with Florence* 52 · *The magistracy of the Twelve Good Men is created* 58 · *Guido of Arezzo and Castruccio put simultaneous pressure on the Florentines* 62 · *Castruccio attacks Prato* 66 · *Strife in Florence over promises made to the exiles* 69 · *Speech of the exiles and a populist reply* 71 · *An attempted coup by the exiles foiled* 78 · *Sortition of magistrates introduced* 80 · *Castruccio and Guido of Arezzo continue their attacks* 82 · *Filippo Tedici, tyrant of Pistoia, defects to Castruccio* 88

The Florentines attempt to recover Pistoia 89 • *Azzo Visconti of Milan brings help to Castruccio* 99 • *The great Florentine defeat at Altopascio* 100 • *Castruccio and Azzo devastate Florentine territory* 102 • *Guido of Arezzo attacks Laterina* 110 • *Castruccio invests Signa and Montemurlo* 113 • *The rising power of Robert and the pope encourages the Ghibellines to call into Italy Ludwig, Duke of Bavaria, the emperor-elect* 123 • *Charles and the Florentines renew the war against Castruccio, besieging castles in Lucchese territory* 126 • *Castruccio welcomes Ludwig to Tuscany, but the Pisans close their gates to him* 129 • *Castruccio and Bishop Guido dispute before Ludwig regarding Castruccio's treatment of Pisan envoys* 131 • *Ludwig takes possession of Pisa* 134 • *Guido, bishop of Arezzo, dies and is succeeded by his brother Peter* 135 • *Ludwig and Castruccio march to Rome, where Ludwig is crowned emperor by Sciarra Colonna* 136 • *Filippo di Sanguineto captures Pistoia for Florence* 139 • *The victory forces Castruccio to return to Tuscany, where he subjects Pisa to his personal rule* 145 • *Ludwig creates an anti-pope* 146 • *Castruccio besieges and retakes Pistoia* 147 • *Ludwig marches on Florence through central Italy, but is distracted by competing plans to invade the Regno* 152 • *Castruccio falls ill and dies* 155 • *Ludwig arrives in Pisa* 158 • *His arrival in Lucca leads to the downfall of the Castrucians* 158 • *Prince Charles of Anjou dies, and the Florentines return to self-government* 159 • *A rebellion in the ranks of Ludwig's army threatens Lucca anew* 160 • *A conspiracy is uncovered in Florence* 163

Book VI 154

Ludwig leaves Tuscany and becomes involved in wars in Lombardy 1 • *German mercenaries, having captured Lucca, offer to sell it to Florence for 80,000 florins* 2 • *Pino della Tosa gives a speech in favor of the purchase* 3 • *His advice is foolishly ignored* 8 • *Peace between Florence and Pistoia, and Pisa recovers its liberty* 9 • *Pisa agrees to buy Lucca,*

leading to war with Florence 10 • The Pisans abandon their plan to purchase Lucca, whereupon it is purchased by Gherardino Spinoli, a Genoese merchant 11 • The Florentines thereupon attack Lucca and Spinoli, who respond by trying to raise the Florentine siege of Montecatini 13 • Spinoli fails, and the Florentines capture Montecatini 19 • The Florentines try to capture Lucca, whereupon Spinoli hands the city over to John, king of Bohemia 23 • The Florentines break off the siege of Lucca 24 • King John and the cardinal of Bologna form an unexpected alliance 26 • King Robert and the Florentines form a confederation with the tyrants of Northern Italy 28 The cardinal of Bologna makes war on Ferrara, and is joined by King John 32 • The Florentines send reinforcements to Ferrara, who distinguish themselves in the siege 35 • King John leaves Italy 40 Florence is severely damaged by a flood 41 • The Bolognese rise up against the cardinal of Bologna, but he is rescued by the Florentines, who return him to Avignon 45 • The Florentines begin a second siege of Lucca 46 • The foundations of Giotto's campanile are laid 47 A struggle between Piero Saccone de'Tarlatti and the Perugians 49 Mastino della Scala takes control of Lucca, but refuses to turn it over to the Florentines 53 • The war for Lucca begins again 55 • The Florentines make war on Saccone and the Aretines 59 • The Florentines try to take the war against Mastino into Northern Italy 61 • Pietro Rossi defects to the Florentines and leads their troops against Lucca 62 He then goes to help Florence's allies in the Veneto 64 • Saccone surrenders Arezzo to the Florentines 66 • The Perugians are offended by the treaty between Florence and Arezzo, and send envoys to Florence to complain 70 • The response of the Florentine magistrate 74 • Florence and Perugia come to an accommodation 79 • Mastino sends reinforcements to Lucca, which is again attacked by the Florentines 80 The war against Mastino in Northern Italy 81 • The siege of

Padua 84 • *Death of Pietro Rossi* 85 • *Mastino makes peace with the Venetians, which offends the Florentines* 87 • *A rising of the nobility is put down* 92 • *The Florentines offer to buy Lucca from Mastino, while the Pisans lay siege to it* 94 • *The Florentines take possession of Lucca, but are defeated by the Pisans in a battle outside the city* 97 • *The Florentines fail to break the Pisan siege of Lucca* 104 • *The Florentines finally surrender Lucca to the Pisans, a great civic disaster* 109 • *Walter of Brienne is made tyrant of Florence* 111 • *The character of his rule* 117 • *His fall and expulsion* 122 • *The Aretines too throw off Walter's rule* 129

Book VII 284

The city having recovered its liberty, the Fourteen set about restoring the old political system, but also introduce new practices and restore the political privileges of the nobility 1 • *A reaction against the restoration of the nobility sets in, and the old popular constitution is brought back after bitter fighting inside the city* 6 • *The Florentines renounce their jurisdiction over Arezzo and are welcomed as allies by the Aretines* 15 • *The peace with the Pisans is renegotiated* 16 • *Further actions by the People to curb the nobility at home and abroad* 18 • *Walter of Brienne tries to take his revenge against the Florentines at the French royal court* 20 • *The founding of the communal debt fund, the Monte* 23 • *The collapse of the Bardi bank* 25 • *The city takes steps against the threat of famine* 28 • *Charles of Bohemia is elected Emperor* 30 • *The beginnings of the Black Death* 32 • *Struggles between the Hungarian and Italian branches of the House of Anjou* 33 • *The Black Death ravages Florence* 37 • *Giovanni Visconti, the archbishop of Milan, takes control of Bologna, alarming the Florentines, who organize resistance* 39 • *The Florentines take steps to protect Prato and Pistoia from sedition* 43 • *The Florentine priors disgrace themselves with an unworthy plot against the Pistoiese* 45 • *They are reproved in counsel,*

and a vigorous new policy is advocated 47 • Pistoia submits to Florence and receives a Florentine garrison 51 • Florentine suspicions are lulled by the cleverness of Giovanni Visconti 52 • He launches a war against Florence using a false pretext 53 • Giovanni da Oleggio, the Milanese captain, invades Tuscany 55 • After ravaging the area around Florence, he invades the Mugello and besieges Scarperia 61 • Saccone threatens Arezzo and the upper Arno, but meets with strong resistance 63 • The archbishop of Milan attempts to stir up the Pisans against the Florentines, but fails, thanks to an eloquent speech delivered by Franceschino Gambacurta 66 • The siege of Scarperia continues 77 • The rout of Perugian reinforcements by Saccone blocks Florentine efforts to relieve Scarperia 79 • Florentine volunteers come to the aid of Scarperia 82 • The enemy redoubles his efforts against Scarperia, but to the town's brave resistance compels him to withdraw to Bologna 84 • The Florentines reward the victors of the siege 91 • The noble clan of the de' Brandagli rises against the popular regime in Arezzo, but is defeated 92 • Saccone captures Borgo San Sepolcro, and is opposed by the Perugians 96 • The cities of Tuscany renew their league against the Milanese, and attempt to stir up the pope against the archbishop 101 • Scarperia is nearly lost to a ruse of the enemy 103 • The Tuscans' diplomatic overtures to the pope fail, so an approach is made to Charles IV of Luxembourg 106 • The Florentine People destroy the castle of the Ricasoli clan at Vertine, but fail in the Mugello against the Ubertini 108 • Pope Clement makes an unsatisfactory peace with the archbishop of Milan 110 • The Florentines and their allies invade the Casentino and defeat Saccone's forces 114 • The Florentine send aid to their Perugian allies 115 • Unemployed foreign mercenaries ravage Aretine territory 116 • The archbishop of Milan makes peace with Florence and her allies 119

A new threat: free-booting companies of foreign mercenaries 2
Fra Moriale's company threatens Umbria and Tuscany 3 · Charles IV
comes to Italy 5 · Florence and her allies send ambassadors to him in
Pisa 7 · The Aretine envoys give a speech before Charles, opposing the
restoration of Ghibelline exiles to Arezzo 9 · Charles leaves Pisa and
goes to Rome via other Tuscan towns; he then returns to Germany 14
Death of Saccone of Arezzo 17 · The Guelph Party attempts to rid
Florence of Ghibellines 19 · The Florentines set up the port of Talamone
as a rival to Pisa 21 · A new company of German mercenaries
threatens central Italy 22 · They are destroyed passing through
Tuscany 23 · War between Perugia and Siena 29 · The German
mercenaries renew their threat to Florence 30 · The Florentines refuse to
pay tribute to them 32 · The Florentines invade the Casentino to put
down noble clans 36 · Giovanni Visconti da Oleggio is put in charge of
Bologna 38 · The seeds of a new Pisan war are sown 41 · The
Florentines invade Pisan territory 45 · The capture of Pecciole 46
Sea battles against the Pisans 49 · Pietro Farnese becomes the Florentine
military captain and enjoys some successes 50 · Following the death of
Farnese, the war takes a bad turn 53 · The Pisans, aided by English
mercenaries, ravage Florentine territory 54 · The Pisans renew their
attack, invading the Mugello and the immediate vicinity of Florence 62
The Florentines end the threat by bribing the English troops not to fight
for the Perugians 67 · Galeotto Malatesta, the new Florentine captain,
marches on Pisa, and is opposed by the Pisan captain, John
Hawkwood 68 · The battle of Cascina, a great Florentine victory 69
Mutiny in the Florentine army 71 · Peace is signed between Florence
and Pisa 72 · Charles IV is brought to Italy by the pope to oppose
Bernabò Visconti, but the Florentines refuse to join the alliance 74
Charles IV comes to Tuscany, causing political unrest 75 · San Miniato

• CONTENTS •

is recovered by Florence from the Germans and Ghibellines, despite the intervention of Bernabò Visconti in their favor 78 • *The Florentines help the Lucchesi recover their liberty and teach them the forgotten arts of vivere civile* 83 • *Peace is signed with Bernabò* 86 • *The Albizzi and Ricci factions are put down* 88 • *Tensions increase with the papacy and its representatives in Italy* 91 • *Wicked behavior of the papal legate in Bologna* 93 • *Revolts against papal rule spread throughout central Italy with the help of the Florentines* 95 • *The pope hires Breton mercenaries to reassert his control over central Italy, who are led by Cardinal Robert of Geneva* 98 • *Florentine ambassadors to the papal court in Avignon defend Florentine behavior* 99 • *Pope Gregory replies* 108 • *The pope rules against the Florentines, and is given a sharp reply* 111 • *Robert of Geneva and the Bretons besiege Bologna* 112 • *Italian knights beat French knights in a chivalric contest* 115 • *The Bretons destroy the papal town of Cesena, committing unspeakable atrocities* 117 • *Pope Gregory returns to Italy* 120 • *He tries to undermine the authority of the "Eight Saints"* 122 • *Peace negotiations with the pope* 125 • *Pope Gregory dies* 126
The beginning of the Great Schism 127

Note on the Text 529

Notes to the Text 533

Notes to the Translation 549

Bibliography 571

Index 575